

Nyaneka Humbe: Bible for 1 Peter

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



1 Peter

1

¹Ou tatiwa Pedro omulongua wa suku tasonekela ava avahangua ko fuka yo Galácia no ko Capadócia, no ko Ásia eci oko Betania, ²Vaholovolua ngeci suku evendiale meyele liociteu ca suku opo vatevele suku ye oco vasukulue mo honde ya suku. Ocali cikale nenu ye nombembua yae imakalelei inji. ³Ahivilikue tatekulo tate ya Jesus Cristo mocali cae cinene wetuiha oucito youmpe opo tukale nekolelo mepinduko lia suku, ⁴Oco tupingane via suku vina kavinakupuaupua vali, vina kavinakukelitenga ye navinakukaneneka. Ovio viayumbulua keulu vikale vienu. ⁵Mekonda liononkono via suku enu amuyungua mekonda liekolelo lienu meyovolo liopase alimonekefua. mononeke evi. ⁶Sambukuei mueci, nongoco muamona okuti vimue kavilinokuenda ciua. ⁷Opo nekolelo lienu likola ngo o ouro, oco lilimbukue ngeci o ouro ailimbukua nga ya pitifua mondalua. O ngaceci ekolelo lienu alieta osambu, nombembua, nolupandu ku suku moumoneko yae. ⁸Nongoco kamunakumumonamona muhole. nongoco kamumue pase tavelei kuae sambukuei cinji nekalelo liwa eli kamundi. ⁹Enu mulinokumutambula pase, ovipango viekolelo lienu, eyovolo liomueno wenu. ¹⁰Ovalongua vae avavanjilia nounongo eyovolo eli vana vapeliyile ocali ca tatekulo yenu. ¹¹Hinda ovo vapopelele ounongo wokundiwa ononeke viayulikua nocitei ca suku, muavo viakala vana velikuminya onohali via suku, eci onombembua viokukewiya kofelende ya njila. ¹²Eye wamonekela kuava hinda kavenakumufendela, ngenu ngomu vakala nomumupopia ovipuka evi pase velinokupopia kuava vana avapopela ondaka ya suku, mocitei ca suku catunda keilu, ovipuka evi okuti ni no ononjo viokeulo avivanji okundiwa. ¹³Puai lipongiei oco mutalavaye. Ndiuei elomboloko lyeno. Tavelei kocali acimuetela, oumoneka ua Jesus Cristo. ¹⁴Ngomo vana vokutavela, kamukelipulukuei novipeliyo avimulandaula eci inda kamuneyuve ondaka. ¹⁵Ngomo, una wemwifana welipua, enu, nenuvo lipuei moukalelo weno use. ¹⁶Mekonda casonekua "lipua mekonda ame nelipua". ¹⁷Ngoco muaifana tatekulo una takoea kovipango vie kando muse endeley meshumbilo mononeke vielipua. ¹⁸Enu mucindi okutiua hanopalatako hano ouroko, ovipuka viomoue, muayovolua navio, viovipuka vivi mualongaifua. ¹⁹Puai nohonde ya suku, ngo yomeme yelipua. ²⁰Suku wayovolwa kocimbikilo inda ouye kauapangelue, pase kononeke evi, eye teliyulikifa kuenu. ²¹Mekonda lyae tavelei ku suku, ou suku, ayavola konofwa ye wemula obembua, okuti ekolelo lyeno likale mu suku. ²²Enu muasukulua ovimuenho vienu mo kutavaila ocili nelikuminho lyo cihola cenu, muenho liholei pokati no cili co mutima. ²³Enu muatehitua o muenho uavali, hanombutaco caicivilila, muacitua nombuto icivilila, mocuti liomueio uondaca ya suku caipo. ²⁴Mekonda etimba alicé toti coli, osambu yaco toti ononthemo. Ngoco eholi lyakukuta onthemo ayvo. ²⁵Ondaka yasuku kaiku. Ei ondaka muayulikifua.

2

¹Pachectchi camucatavelei ouvi, eingano liche, etchi ovipangovivi, no okhi naculundila. ²Ngomu muatcitua pacheoculia cuocili cuosuku, acomuovale ocucula keiovalo liasuku. ³Ngoco muhale octehindivua ocuti suku. ⁴Himoneikuo meconda eie etali lio muenho, ngomu pothele imue katambulilue no vathu, oco vuoholovalua nosuku ngomo ovalela. ⁵Enunenu muliluomtali omuenho, ono atunguifua ondjuvo yelikuambelo opomucale velilongefo velipua vona vacua ndja elilongefo alitavelua no suku pacati comona wae. ⁶Cachonecua, onipoki etali ocuacutua aco ciao pevindi liachukifapa, liocuaholovalua ye licola. olhe tavandji oculitavela kenocucutua ohoni. ⁷Epandiyo puai opala enu vitavela. Etali eli ovatungi valo, lielipanga linene. ⁸Yelikelingetali diocuhondula eci etali lioundinga vivi ovo avahandula mokonda havatavelico vandoca ya suku mokanda omueci novoyoco valialo volelue. ⁹Enuepataliocuaholo valua, mulikue cococili, muvawingi welipuo ye muatioama suku oco okuti muko popie ovipango viasuku uemui fana maupuputo pala mocitei ciuacua. ¹⁰Enu cananeke vimue viopiya hinda camuvalongoco vasuku, paseci muvalongovila vasuku. Enu, camuatambulile okenda yae, pase eci okhenda yae mukefila nacuitambual. ¹¹Voholua ame animupopela ngovathu velicolele ngomu mukefihandi mouye oco nimupale monokhali, vioculuifa omuenho. ¹²Kalei no muenho uwo pacati cono sule, ngoco avemupopi ouvitori munondinga vivi eci ovomoni ovipango vienu vivua, moluneka olu tekeio. ¹³Sumbeivese ovahonguelimoci lcola ca suku cikale cono sono no valonga. ¹⁴Ngoco ovayungi vacilongo vacua tumua pala oculongo onondinga vivi eci opalaocupanda onondinga vivua. ¹⁵Ngoco suku etuseila yeocupanga civua comucaiuvilile vacuhandulo. ¹⁶Ngoco muvatu velipua comukeli yulikife tati ovavavamolicindailo, ye limonekebei ngovana vasuku. ¹⁷Pondiei ovasuvene, Halei onondengue vienu. Tavelei suku pondiei onosomoi. ¹⁸Valonga sumbei ovitumino viovu muene yeno, no visumbilo vise, havomuenenecono vaculicivua navova velicalele. ¹⁹capu cicivua ngoco umue toavala esafelelo lieci kendi mekonda liovitumino viasuku. ²⁰Ngeci auwo paciomucalinao ngoco omucindi onokali? Ngoco mualinga ciua amusafeleto yemuno auwo kusuku. ²¹Oca novifanenu, mekonda suku watala ohali kombanda yeno vafilapo onjila aco mulandule oungendi wae. ²²Eye kapangele ekandu nalimue, ye camuahongele oukhembinaumue monondaco viovu. ²³Eci vemulundila, eyecalundilile noumuli, eciatala ohali naumue o honga, eyemuene vuelitecalala kuavo vocuemulundila. ²⁴Kambanda yeculuso wacinda onokhali vietu metimba liae muene, opotufue momokandu, ocotupindikile covipango viasuku, movipute viae tuaveluluo. ²⁵Maconda muse enu muokola ngonomeme vianeneca pase ecimueia comulifa wenuyehaie muumbuli womuenhowenu

3

¹Nga ceci enu, vahombolua, muna, yokuendela monjila yovalume venu, opo ngoco umue hamutaveliko wondaka, apo ahangue no ndaka pokati kenu, ²Opo okutalelamo oukalelo wenu wo wococili nousumbifo. ³Oukalelo wenu kaukakale noho kombanda yetimba, ngonohuki viavindua, ouliko uwa novipuka viokuliaima; ⁴Puai oco pakei mokati kovitima vienu olundunge luna kalunakutunda, osande ina yokuatavela ku suku. ⁵kesimbu, omovalikailile ovakai vokuelipua. avo vaendailile monjila ya Suku noyovalume vavo. ⁶Ngomo Sara atavailile momulume wae Abraão ye wemuifanene muene yange, mueye mualinga ovana vae, okulinga viwa ye kamuna owoma. ⁷Nga momu, enu, valume, muna yokukala novakay venu, ye ndiwei okuti ovakay venu vekuetei ciwa, vesumbei ngo vapingani vomuenyo, opo omalombelo enu ka katatekue. ⁸Puai enu amuse Kalei nolundungue lualuke, okuyulikifa eholelo, ocihola pokati keno, metetelo no mousunga; ⁹Katukafetefei ovivi novivi, hile omalundilo nomalundilo, ye puai pangei cilikalela, panga eholelo, opo mutambule ouwa wa Suku. ¹⁰una tavanji okuhola omuenyo ye tamoni ononeke viwa una yokuyunga elaka liae kovivi, nomulungo wove kovivi. ¹¹Tilei ovivi ye tangei oviwa. vanjilie ekalelo liwa ye lihangei. ¹²omaiso a Suku elete ovataveli, ye omakutui ae ayuvite eci avalombi; ocipala ca sukukacinakufanja onondinga vivi. ¹³¹⁴¹⁵1¹⁶Potete, livelei omakando enu ku Suku, muene yetu, ko vitima vietu, apo mutavele eholelo lienu ku Suku kuava vemupula. ¹⁶Pangei nesumbifo, nomutima uwa, opo ovanthu avemulundila nava avemutukana okuendela kueno kumue mu Cristo, vakale nohony; ¹⁷Hase okutala ohaly mokupanga viwa, ngoco oco ocili tya Suku, cipona okupanga ouvi. ¹⁸Mekonda Cristo neye watala onohali, mononkhali lualuke no. Una welipua watala ohali kombanda yonondetankali, opo etutuale ku Suku. Eye wafua ketimba, ye wapinduka konofua. ¹⁹Ye oco aya okukapindula vana vafua kosande. ²⁰Vana kononeke vimue vakala onondinga vivi, eci mesimbu lia Suku vakevaila, ko noneke via Noe, mesimbu liatungua Ombapolo kavefipo vo kuayovolua, vali no 8. ²¹Eci acimonekefa o batisimo pase eci nayo aituyovola haku polako noho ovivi viometimba nokulikuminha neyelelo huna ku suku mokupinduka kua Jesus Cristo ²²Walonda keulo eye ukefi komandio a Tate, kuna telikuminha nonoanju ovatumini noutumini.

4

¹Mwetchi Jesus Cristo atala ohali ketimba, kalei nenongōnoka lyatcho ngalyeli: watala ohali ketimba wafilapo onkhali. ²Mo kwendela, omunthu watcho, tchiche tchemuhupila mononeka ketimba, kenakukala vali noviholoholo vyovalume, pwanho no tchihola tcha suku. ³Mekonda lyo noneka, mwakalaile nokupanga etchi omomphule vya vandjele okupango: Ngo kuyulikifa etimba, otchihola, ovikumwa, onomundo, no vipito vyoyue, ye novipango vivi. ⁴Ovo vetchete mulikalele okuti kamukelitenge navo, mokwendela kumwe mo vipango vivi, otcho a vemupopelanavi. ⁵Mekonda lyatchetchi ovo avakapopya na youna ukefyale konomphela vya vana vena omwenho nava va fwa. ⁶Kotchilinga etchi, ondaka ya suku ya popelwua nava va fwa, opo ni noho vakoyefwa no vanthu vetimba eli lyo mbelela vakele mosande ngomu suku avandja. ⁷Othyulo yo vipuka vise yeli otchipepi. Pase tchi tchindiwei ye ka mukelipulukwe okupopya na Suku. ⁸Potete yovipuka vise kalei no tchihola tchatonapo vamwe navakwevo, mekonda otchihola atchifitika o nonkhali. ⁹Mo kukala ovatambuli vamwe na vakwavo, kamukatañgune. ¹⁰Ngetchi otchali omunthu no munthu a tambula, nenu ihei vakweno vetchilingile mombembwa, ovatumini votcholi tcha Suku. ¹¹Ngotcho umwetapopi, a popye lwayou watumwa ondaka ya Suku; ngotcho umwe we likuminha, elikuminhe nononkhono vyemwihā Suku; otcho ovipuka vise, tatekulo apandwe menduko lyo mona wae okuye watya ma chilivikwa no lukono komalima no malima haitcho. ¹²Vaholwa, ka mu kelifilalele otcheteko ayiwa lwondalu ayivandji okumuyoka, toti olchipuka tchimwe tchilekalele tchikefi no kumumonekela. ¹³Ni no mulikalele, namphwile mwahe tckila onohali vya Cristo, sambukwei ye otcho musambukwe-vo ye musambu kilwe me nongonoko lyounene wae. ¹⁴Ngotcho a muhivilikwa menduko lya Jesus Cristo, enu mwakanenwa mekonda kombanda yenu a kuhanguia otchitei tche hivilikwa, osonde ya Suku. ¹⁵Namumwe naumwe tatali ohali ondi ngayivi, otchimphulo hile omulingavi, hile nga youtelipaki movipuka vyambangt. ¹⁶Ngotcho umwe a tala o hali ngomu kwa Cristo kakutwe ohone ye a hivilike Suku menduko lyatcho. ¹⁷Me kondo ononeke vyo kuhimbika onondunge okupifila ko ndjuvo ya Suku. Etchingotcho atchihimbika netu otchitchi atchikakala e hulilo lya vava ka venakutavela kondaka ya Suku? ¹⁸mwatcho vana avataliohali ngetchi tchavandja suku, vakolele omwenho wavo komutckuli, okupangapanga o uwa. ¹⁹por

5

¹Ovalogey vakala no kulogefa, pokatekeno, ame ny mulongua ye ny bangue yo no hali via suko ye ny mulanduly yo tchabo yai wuia okumoneka. ²Wunguey tchiyua wambo vyo nomeme vya suko vy hefy pohaty keno, vyliyef wua kutyho mue tchyfumynunua nhamomu muechyhlyvanja ye tchy omu suko wuechivanja, ha mo chipululuho. synguey no tchiyola. ³Kamuhelyapaheho lyo vatumyny yo vantu ava muhefy nohuyunga ye lymoneheifey tchiyua huavo. ⁴Nguetchi omulyfa munene yamonehefua, yamuhatambula olupando ha lunahunhonayha. ⁵Ngamomu enu va huenje tchubei ovahulo enu muche, ly yuley nelyhumynho ye litatey tchiya pocata heto nehonda suko yuhele onaliliva malichindailo ye o yole ve lihuminho. ⁶Pachechi lihuminhei ohuhala mobuelo ye he lia suko; ocho eye e hemupande mononehe viatcho. ⁷Thei suko tchiche etchi a tchimuchuhalela, hombandayayai mehonda eye temuyungue tchiwua. ⁸Kalei ne tavolo ye hamuhuelipuluhwue. Me honda ononjale vieno ya vi muhongue ngo hwehama, avivandjilia olhe avili. ⁹Kalei neholelo, ndiwei okuty omondegue vieno vokuli mowe velinokupita mononkhali hoivio. ¹⁰Etchi muatala ohali mo noneke vitilo, suku wotchali tchiche, wo kuemuifanena motchali tchae katchipu ko Jesus Cristo, eie tekemunongalikea ye tekemukwatefa e tekemukolefa. ¹¹Viche vicala kwae monoke viche na viche otcho. ¹²Opo, poxati kaiou tatiwa silvano, anhu anikunonganoka ngondengue yo nonrkr viche; amem nemulhonekela nkholonkhola ye nemulonguefa ye nemuolekefa

okuti otchotchili o tchali tcha suku.kwevi muakolela. ¹³Otchikumba tchovaholovalua vekefi kombabilonia vemutumifa ovilamo, ye namona wangu markos wemutumifa ovilamo. ¹⁴Lilamei pokati keno no tchihola tchilipua. Ombembua ikale neno muli mondjele via suku.